

Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie

uzatvorená v zmysle § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon v platnom znení a v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon (ďalej len "zmluva") medzi:

Názov:	Slovenské národné divadlo
Sídlo:	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zastúpené:	Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD., riaditeľka Činohry SND
a	Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND
IČO:	00164763
DIC/IČ pre DPH:	2020829954/SK2020829954
Bankové spojenie:	

(ďalej len „objednávateľ“, alebo „SND“)

a

autor: **Prof. Ingrid Timková**

(ďalej len „autor“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava vzťahov zmluvných strán súvisiacich s adaptáciou (úpravou) pôvodného dramatického diela **David Mamet: Glengarry Glen Ross**.
- 1.2 Touto zmluvou sa autor zaväzuje pre SND osobne upraviť pôvodné dramatické dielo podľa bodu 1.1 tohto článku zmluvy do podoby divadelnej hry inscenovanej na scéne SND podľa dramaturgického plánu SND s tým, že táto adaptácia vznikne ako jediné dielo (ďalej len „dielo“).
- 1.3 Predmetom tejto zmluvy je ďalej záväzok autora udeliť SND licenciu na použitie diela a záväzok SND uhradiť autorovi odmenu za udelenú licenciu k nemu, a to za podmienok dohodnutých v tejto zmluve.

2 Vytvorenie a odovzdanie diela

- 2.1 Autor zodpovedne a s najväčšou starostlivosťou vytvorí dielo, a to tak, aby sa dosiahol cieľ a záujem SND rešpektujúc umeleckú úroveň, ako aj technickú, finančnú a organizačnú stránku uvedenia divadelnej hry.
- 2.2 Autor vytvorí a odovzdá SND dielo najneskôr do **1.7.2021**. Dielo odovzdá v slovenskom jazyku v elektronickej forme v dohodnutom formáte a na dohodnutom nosiči. O prevzatí diela spíše SND protokol.
- 2.3 SND do piatich (5) dní od odovzdania diela podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy písomne oznámi autorovi, či dielo prijíma alebo žiada úpravu a/alebo doplnenie diela. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.
- 2.4 SND má právo žiadať autora o úpravu a/alebo doplnenie diela, a to do piatich (5) dní odo dňa jeho odovzdania podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav/doplnenia SND poskytne autorovi päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
- 2.5 SND je povinné dielo upravené podľa bodu 2.4 tohto článku zmluvy opätovne posúdiť do piatich (5) dní od jeho prevzatia a oznámiť autorovi, či ho prijíma alebo žiada opätovnú úpravu/doplnenie diela. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté.

- 2.6 Autor sa zaväzuje podieľať sa na tvorbe diela tak, aby neobsahovalo žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.
- 2.7 Hmotné substráty, prostredníctvom ktorých je dielo vyjadrené a odovzdané SND, sa zaplacením odmeny stávajú výhradným vlastníctvom SND.

3 Licencia

- 3.1 Autor poskytuje touto zmluvu SND licenciu na použitie diela (alebo jeho časti) všetkými známymi spôsobmi použitia, najmä avšak nielen na:
- a) vyhotovenie rozmnoženín diela - priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmkoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (spôsob) a v akejkoľvek forme a formáte, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime on-line aj off-line, a to v kvantitatívne neobmedzenom rozsahu,
 - b) verejné rozširovanie diela a/alebo jeho časti a/alebo jeho rozmnoženiny všetkými známymi spôsobmi použitia, akýmkoľvek spôsobom v čase uzavretia tejto zmluvy známym, aj keď takýto spôsob bude používaný až v budúcnosti, vrátane rozširovania diela a/alebo jeho časti Internetom a sprístupňovania diela a/alebo jeho rozmnoženiny verejnosti on-line formou streamingu a to tak formou sprístupnenia záznamu diela a/alebo jeho časti, alebo formu živého prenosu diela a/alebo jeho časti,
 - c) Verejné vykonanie diela
 - d) Verejný prenos diela vrátane sprístupňovania diela verejnosti
 - e) Preklad diela
 - f) spracovanie/úprava diela v rozsahu obmedzenom účelom verejného vykonania diela v rámci inscenácie vrátane súvisiacich prezentačno-propagačných aktivít SND,
 - g) zaradenie alebo spojenie diela (alebo jeho časti) do súborného diela, vrátane spojenia s inými dielami v rámci tohto audiovizuálneho diela alebo iného diela, najmä avšak nielen na účely prezentácie/propagácie predstavení divadelnej hry a/alebo prezentácie/propagácie činnosti objednávateľa, alebo podujatí konaných v priestoroch objednávateľa, ako aj na archívne účely,
- 3.2 Autor udeľuje SND licenciu podľa bodu 3.1 tohto článku zmluvy ako výhradnú v neobmedzenom rozsahu, na celé trvanie autorských majetkových práv k dielu. Teritoriálne vymedzenie licencie nie je limitované.
- 3.3 Autor ďalej udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelenej licencie alebo jej časti.
- 3.4 Rozsah a trvanie licencie udelenej podľa bodov 3.1 až 3.3 tohto článku zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty diela vrátane jeho rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 3.5 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie využiť.

4 Odmena a platobné podmienky

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že vytvorenie a riadne odovzdanie diela autorom pre objednávateľa podľa tohto bodu Zmluvy je bezodplatné.
- 4.2 SND zaplatí autorovi za licenciu na použitie diela podľa tejto zmluvy odmenu vo výške 3 % (tri percentá) z hrubej tržby zo vstupného vybraného na divadelné predstavenia diela (verejné divadelné vykonanie diela).
- 4.3 Odmena za licenciu podľa bodu 4.2 tohto článku zmluvy bude autorovi vyplatená bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Túto odmenu bude SND vyplácať štvrťročne, a to do posledného dňa kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po uplynutí príslušného kalendárneho štvrťroku.

5 Osobitné dojednania

- 5.1 SND sa zaväzuje poskytnúť autorovi potrebnú súčinnosť, najmä poskytnúť mu relevantné inštrukcie k vytvoreniu diela.
- 5.2 Autor podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že bol oboznámený s dramaturgickým zámerom SND, s realizačným plánom, s režijným a choreografickým zámerom a technickými, realizačnými a výrobnými možnosťami SND. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo tak, aby boli zohľadnené tieto možnosti SND, prípadne aj ďalšie súvisiace požiadavky.
- 5.3 V prípade uplatnenia pripomienok alebo požiadaviek na úpravu alebo doplnenie diela zo strany SND sa autor zaväzuje upraviť dielo podľa týchto pripomienok, pokiaľ v prípade realizácie týchto pripomienok nedôjde k neoprávnenému zásahu do práv tretích osôb.
- 5.4 Autor sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť SND maximálnu súčinnosť pri propagácii diela zahŕňajúcu najmä účasť na aktivitách organizovaných na propagáciu diela, poskytovanie rozhovorov, životopisných a iných údajov potrebných na uskutočnenie propagácie, súhlas s vyhotovením a použitím fotografií, zvukových záznamov alebo zvukovo-obrazových záznamov, v/na ktorých je zúčastnený osobne a/alebo jeho tvorba.
- 5.5 Autor udeľuje SND súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska (v oficiálnej podobe zahŕňajúc aj skrátenú formu), ako aj svojho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, tlačových materiáloch, v teletexte, v sieti internet a pod., a to na účely prezentácie a propagácie inscenácie a/alebo aktivít SND. Autor ďalej udeľuje SND súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov na účely prezentácie a/alebo propagácie diela (§ 11 Občianskeho zákonníka).
- 5.6 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnú ochranu diela a rešpektovať osobnostné autorské práva tvorcov tohto diela, a to tak, že vždy, keď je to možné a/alebo obvyklé, uvedie na všetkých prezentačných a/alebo propagačných materiáloch mená a priezviská všetkých tvorcov.

6 Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť ak
- a) autor poruší svoj záväzok podľa tejto zmluvy, najmä tým, že neodovzdá dielo v termíne dohodnutom v tejto zmluve ani v dodatočnej lehote poskytnutej SND; SND nie je povinné poskytnúť dodatočnú lehotu, ak by tým bola ohrozená realizácia /premiéra diela,
 - b) má dielo nedostatky, t.j. nie je vytvorené v súlade s touto zmluvou; ak sú nedostatky odstrániteľné, SND môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autor neodstráni v primeranej lehote, ktorú mu SND poskytne na tento účel,
 - c) SND rozhodne o ukončení realizácie alebo o neuvedení diela.

7 Sankcie

- 7.1 V prípade omeškania autora s plnením záväzkov podľa tejto zmluvy je SND oprávnené požadovať od autora zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 330,- eur (slovom: tristotridsať eur). Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok SND na náhradu škody vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu.
- 7.2 V prípade omeškania SND s úhradou odmeny podľa článku 4 tejto zmluvy je autor oprávnený požadovať od SND zaplatenie úroku z omeškania vo výške stanovenej právnymi predpismi.

8 Záverečné ustanovenia

- 8.1 Právne skutočnosti neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 8.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení zmluvy nemá za následok neplatnosť celej zmluvy.

- 8.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 8.4 Ak táto zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 8.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou. Zmluvné strany sa dohodli, že na riešenie sporov z tejto zmluvy alebo súvisiacich s touto zmluvou je príslušný všeobecný súd SND.
- 8.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 8.7 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre autora a dva pre SND.
- 8.8 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov)..

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. art. Míriam Kičiňová, ArtD.,
riadiateľka Činohry SND

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.,
generálny riadiateľ SND

.....
prof. Ingrid Timková
režisér